

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

إلى مساهمي بنك سوسيته جنرال الأردن
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير حول القوائم المالية الموحدة

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة لبنك سوسيته جنرال الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) و شركته التابعة والتي تتكون من القائمة المركز المالي الموحدة كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٩ وقائمة الدخل الموحدة وقائمة الدخل الشامل الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية. تشمل هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والمحافظة على نظام رقابة داخلي ذي صلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن خطأ، وكذلك اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية الملائمة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. إن إختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الإحتيال أو الخطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الإعتبار نظام الرقابة الداخلي للشركة ذي الصلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للشركة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية.

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لبنك سوسيته جنرال الأردن كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٩ وأداءه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية

يحفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية، وإن القوائم المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها ونوصي المصادقة عليها.

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٩ شباط ٢٠١٠

قائمة المركز المالي الموحدة

كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩

٢٠٠٨	٢٠٠٩	ايضاحات
دينار	دينار	
الموجودات		
٤١١٥٨٩٦١	٤١٣٥٦٤٩٢	٤ نقد وأرصدة لدى البنك المركزي الاردني
٤٣٥٣٣٧٧٠	٣٣١٥٠٥٤٢	٥ أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١٦٤٨٥٠٩٢٨	١٥٤٣٥٠٩١٢	٦ تسهيلات ائتمانية مباشرة
١٩١٨٧٥	١٨١٦٠٤	٧ موجودات مالية متوفرة للبيع
٢١١٢٦٩٤١	٦٦٣٧٦٤٣٠	٨ موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
١٩٢٨٥١٣	١٧٥٧٥١٢	٩ ممتلكات و معدات
٢٨٥٧٦٠	٢٧٣٩١٣	١٠ موجودات غير ملموسة
٩٦٨١٠٧	٧٤٣٣٠٦	١٧ موجودات ضريبية مؤجلة
١٦٩٦٣٨٧	٢٣٨٩٦٨١	١١ موجودات أخرى
٢٧٥٨٤١٢٤٢	٣٠٠٥٧٩٣٩٣	مجموع الموجودات
المطلوبات وحقوق الملكية		
المطلوبات		
٢٨٢٢٥٠٦٨	٢٤٦٨٣٢١٠	١٢ ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١٣٥٥٥٥٣٥٣	١٤٧٣٨٩٠١٨	١٣ ودائع عملاء
٤٣٥١٥٩٠١	٥٥٢٦٧١٢٨	١٤ تأمينات نقدية
١٣٤٩٥٤٥٥	١٢٥٥٦٧١٥	١٥ أموال مقترضة
٣٢٢٨٠٧	١٦٨١٢٧	١٦ مخصصات متنوعة
١٨٤٦٣٤٧	١٧٣٤٢٨١	١٧ مخصص ضريبة الدخل
٤٩٤٤٧٢٠١	٦٠٧٩٦٥٦	١٨ مطلوبات أخرى
٢٢٧٤١٨١٢٢	٢٤٧٨٧٨١٤٥	مجموع المطلوبات
حقوق الملكية		
حقوق مساهمي البنك		
٤٠٤٥٥٨٣٠	٤٠٤٥٥٨٣٠	١٩ رأس المال المدفوع
٧١٨١٥	٧١٨١٥	١٩ علاوة الإصدار
٢٩٤٤١٤١٧	٣٠٧٧٨١٣	٢٠ الاحتياطي القانوني
١٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠	٢٠ الاحتياطي الاختياري
١٣١٨٦٨٨	١٤٦٣٢٤١	٢٠ احتياطي مخاطر مصرفية عامة
-	(٦٢٥٠)	٢١ التغير المتراكم في القيمة العادلة
٤٠٣٥٣٦٠	٧٥٣٨٧٩٩	٢٢ أرباح مدورة
٤٨٤٢٣١١٠	٥٢٧٠١٢٤٨	مجموع حقوق الملكية
٢٧٥٨٤١٢٤٢	٣٠٠٥٧٩٣٩٣	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

قائمة الدخل الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩

٢٠٠٨	٢٠٠٩	ايضاحات
دينار	دينار	
١٨١٧٠٢٤٨	١٨١٤٩٤٦٥	٢٣ الفوائد الدائنة
(٨٤٤٧٨٨٦)	(٨٥٩٣٥٢٦)	٢٤ الفوائد المدينة
٩٧٢٢٣٦٢	٩٥٥٥٩٣٩	صافي إيرادات الفوائد
٢٣٦٤٣٥٠	٢٤١٦٤٠٠	٢٥ صافي إيرادات العمولات
١٢٠٨٦٧١٢	١١٩٧٢٣٣٩	صافي إيرادات الفوائد والعمولات
٨٩٦٤٧٣	٩٢٤٣٥٧	٢٦ أرباح عملات أجنبية
(٣٠٥٠٠)	٢٦٧٢٩	٢٧ أرباح (خسائر) موجودات مالية متوفرة للبيع
٩٩٢٥٣٩	١٥٠٠٨٥٠	٢٨ إيرادات أخرى
١٣٩٤٥٢٢٤	١٤٤٢٤٣٧٥	إجمالي الدخل
٢٣٤٠٨٧٦	٢٧٩٨٤٣٩	٢٩ نفقات الموظفين
٧٥٣٧٩٩	٧٣٨٦٢٣	١٠ و ٩ استهلاكات وإطفاءات
٢٢١١٣٦٢	٢٠٩٠٤٦٧	٣٠ مصاريف أخرى
٤٢٣٥٥٣	٧٢٥٠٥٩	٦ مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
٥٦٩٠١	٧٦٩٨٣	ديون معدومة
٢٤٩٦٤٥	(١٤٨٩٠٠)	١٦ (وفر) مخصصات متنوعة
٨١٣٦١٣٦	٨٢٨٠٦٨١	إجمالي المصروفات
٥٨٠٩٠٨٨	٦١٤٣٥٩٤	الربح قبل الضرائب
١٨٠٢٥٩٨	١٨٥٩٢٠٦	١٧ ضريبة الدخل
٤٠٠٦٤٩٠	٤٢٨٤٣٨٨	الربح للسنة
٠١٠١	٠١٠٦	٣١ الحصة الاساسية و المخفضة للسهم من ربح السنة
٤٠٠٦٤٩٠	٤٢٨٤٣٨٨	الربح للسنة
		يضاف: بنود الدخل الشاملة الاخرى بعد الضريبة
(٢٢١٢٥)	(٦٢٥٠)	صافي التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع
٣٩٨٤٣٦٥	٤٢٧٨١٣٨	مجموع الدخل الشامل للسنة

قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩

اجمالي حقوق الملكية	أرباح مدورة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	الاحتياطيات			علاوة (خصم) الاصدار	رأس المال المدفوع	دينار
			مخاطر مصرفية عامة	اختياري	قانوني			
٢٠٠٩								
٤٨٠٤٢٣١١٠	٤٠٣٥٣٦٠	-	١٣١٨٦٦٨	١٠٠٠٠٠	٢٤٤١٤١٧	٧١٨١٥	٤٠٤٥٥٨٣٠	الرصيد في بداية السنة
٤٣٧٨١٢٨	٤٢٨٤٣٨٨	(٦٢٥٠)	-	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	(٧٨٠٩٤٩)	-	١٤٤٥٥٣	-	٦٣٦٣٩٦	-	-	المحول الى الاحتياطيات
٥٢٧٠١٢٤٨	٧٥٣٨٧٩٩	(٦٢٥٠)	١٤٦٣٢٤١	١٠٠٠٠٠	٣٠٧٧٨١٣	٧١٨١٥	٤٠٤٥٥٨٣٠	الرصيد في نهاية السنة
٢٠٠٨								
٢٧٣١٢٤٤٣	٦٦٦٩٣٥	٢٢١٢٥	١٣٦١٥٣١	١٠٠٠٠٠	١٨٦٠٥٠٩	(٣٥٦٩٢١٠)	٢٦٩٧٠٥٥٣	الرصيد في بداية السنة
٣٩٨٤٣٦٥	٤٠٠٦٤٩٠	(٢٢١٢٥)	-	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	(٦٣٨٠٦٥)	-	٥٧١٥٧	-	٥٨٠٩٠٨	-	-	المحول الى الاحتياطيات
١٧١٢٦٣٠٢	-	-	-	-	-	٣٦٤١٠٢٥	١٣٤٨٥٢٧٧	الزيادة في رأس المال
٤٨٠٤٢٣١١٠	٤٠٣٥٣٦٠	-	١٣١٨٦٦٨	١٠٠٠٠٠	٢٤٤١٤١٧	٧١٨١٥	٤٠٤٥٥٨٣٠	الرصيد في نهاية السنة

تتضمن الأرباح المدورة مبلغ ٧٤٣٣٠٦ دينار تمثل صافي الموجودات الضريبية المؤجلة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ مقابل ٩٦٨١٠٧ كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨، وبناء على تعليمات البنك المركزي يحظر التصرف بها.

قائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاحات
دينار	دينار	
		الأنشطة التشغيلية
٥٨٠٩٠٠٨٨	٦١٤٣٥٩٤	الربح قبل الضرائب
		تعديلات لبنود غير نقدية
٧٥٣٠٧٩٩	٧٣٨٠٦٣٣	استهلاكات وإطفاءات
٤٢٣٠٥٥٣	٧٢٥٠٠٥٩	مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
٥٠٢٩٠	-	خسائر بيع ممتلكات و معدات
٥٦٩٠١	٧٦٩٨٣	ديون معدومة
٣٧٥٠٠	-	التدني في موجودات مالية متوفرة للبيع
٣٤٩٠٦٤٥	(١٤٨٠٩٠٠)	مخصصات متنوعة
(٢٥٥٠٨٧٥)	(٢٩٠٠٤٧٣)	تأثير تغيرات أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٧٠١٧٩٠١	٧٠٢٤٤٠٩٦	الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
		التغير في الموجودات والمطلوبات -
(٣٢٠٦١٣٠١٩٨)	٩٠٦٩٧٠٩٧٤	النقص (الزيادة) في التسهيلات ائتمانية مباشرة
٢٦٤٠٢١٢	(٦٩٣٠٢٩٤)	(الزيادة) النقص في الموجودات الأخرى
٢٥٠٢٨٨٠٠٨٦	١١٨٣٣٠٦٦٥	الزيادة في ودائع العملاء
١٦٧٠٥٠٣٣٥	١١٧٥١٠٢٢٧	الزيادة في تأمينات نقدية
(١٧٤٠١٩٤)	١٠٦٣٢٠٤٥٥	الزيادة (النقص) في مطلوبات أخرى
(٢٢٨٠٠٨٠)	(١٥٠٧٧٠)	مخصصات أخرى مدفوعة
١٦٤٢٢٠٦٢	٤١٤٥١٠٥٣	صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية قبل ضريبة الدخل
(١٠١٢٧٠٥١٣)	(١٧٤٦٠٤٧١)	الضرائب المدفوعة
١٥٢٩٤٠٥٤٩	٣٩٧٠٤٠٦٨٢	صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الإستثمارية
٥٢٥٠٦٣٥٠	٧٠٠٠٠٠٠٠	استحقاق موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق
(١٥٩٨٥٠١٤١)	(٥٢٢٤٩٠٤٨٩)	شراء موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق
-	٤٠٢١	المتحصل من بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(٦٢٥٠٤١٨)	(٤١٧٠٧٣٢)	شراء ممتلكات و معدات
١٠٢١٨	-	بيع ممتلكات و معدات
(٣٢٩٠٨٨٨)	(٣٧٠٠٥٣)	شراء موجودات غير ملموسة
(١١٦٧٣٠٨٧٩)	(٤٥٧٠٠٠٢٥٣)	صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار
		الأنشطة التمويلية
١٣٤٨٥٠٢٧٧	-	الزيادة في راس المال
٣٠٦٤١٠٢٥	-	علاوة الاصدار
١٣٤٩٥٥٤٥٥	٩٠٥٦١٠٢٦٠	المتحصل من الأموال المقترضة
(٨٥٠٠٠٠٠٠)	(١٠٥٠٠٠٠٠٠)	تسديد الأموال المقترضة
٢٢٠١٢١٠٧٥٧	(٩٣٨٠٧٤٠)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية
٢٥٠٧٤٢٠٤٢٧	(٦٩٣٤٠٢١١)	صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه
٢٥٥٠٨٧٥	٢٩٠٠٤٧٣	تأثير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٣٠٤٦٩٠٣٦١	٥٦٤٦٧٠٦٦٣	٣٢ النقد وما في حكمه في بداية السنة
٥٦٤٦٧٠٦٦٣	٤٩٨٢٣٠٨٢٥	٣٢ النقد وما في حكمه في نهاية السنة

البيانات موافق عليها من قبل البنك المركزي وغير مصادق عليها من قبل الهيئة العامة.